

<b>Comunitat Autònoma / Departament / Estat</b>	CATALUNYA
<b>Municipi</b>	REUS
<b>Edifici</b>	Església Prioral de Sant Pere
<b>Direcció</b>	
<b>Localització</b>	Sala de campanes
<b>Nom</b>	<b>Sant Pau, la del treball (1)</b>
<b>Mesures (cm)</b>	Diàmetre (en cm) 85   Vora   Altura del bronze   Pes aproximat (en quilos)356 kg
<b>Fonedor</b>	ROSES, HERMANOS (SILLA)
<b>Any fosa</b>	1943
<b>Descripció</b>	<p>La campana té una doble epigrafi, en llatí i en espanyol: "SANCTE PAULE ORA PRO NOBIS # # # " "IN SUDORE VOLTUS TUI VESKERIS PANE AD LABOREM VOCAT # # # " "COSTEADA POR UN / RESPETABLE NUMERO / DE SOCIOS DE LA / CAMARA OFICIAL / DE COMERCIO E / INDUSTRIA DE / REUS 1943" "FUNDICION / DE / CAMPANAS / ROSES HNOS / SILLA (VALENCIA)"</p> <p>L'expressió "in sudore vultus tui veskeris pane" procedeix de Gènesi (3:19) que cal interpretar com "Et guanyaràs el pa amb la suor del teu front". L'expressió "ad laborem vocat" (crido al treball) va associada amb una interpretació moderna del seu paper original. Pel contrari, el toc de cor de matí (laudes, tèrcia probablement) i el de vespres a la tarda (que era sobre les tres) eren interpretats com "tocs de treball"; en una segona lectura ho eren, però no en el seu sentit inicial i original; és sabut que les campanes ordenaven a través dels seus tocs la vida quotidiana.</p> <p>La frase llatina es pot traduir com SANTA PAU PREGUEU PER NOSALTRES. ET GUANYARÀS EL PA AMB LA SUOR DEL TEU FRONT. CRIDO AL TREBALL.</p>
<b>Fotos</b>	21
<b>Tocs</b>	No sols toca els senyals propis de campana litúrgica; també toca els quarts junt amb l'altra campana de la sala.
<b>Conservació, manteniment</b>	Les cordes estan desmuntades i sols es posen en el moment de la seva utilització. El mall motoritzat funciona correctament.
<b>Protecció</b>	Protecció genèrica en trobar-se en un BIC declarat.

<b>Propostes</b>	<p>Es proposa la restauració del conjunt de manera que la campana torni a tocar d'acord amb les tradicions catalanes.</p> <p>La campana ha de ser netejada, per dins i per fora, per a recuperar la sonoritat original, mitjançant doll d'arena humida.</p> <p>Haurà de ser dotada d'un jou de fusta, de forma tradicional, ubicat en un dels finestrals, en la part alta, i tindrà així mateix, a les 03, una palanca metàl·lica, de la grandària del diàmetre de la campana, amb el seu corresponent topall elàstic en el mur, per a deixar-la assentada mitjançant una llarga corda , que podrà col·locar-se per als tocs manuals.</p> <p>Igualment disposarà a les 09 del corresponent electromall i motor d'impulsos, que sigui capaç el primer de repicar a alta velocitat i el segon d'oscil·lar la campana a dues altures (mitjana i alta) i fins i tot de deixar la campana assentada, parada cap amunt entre toc i toc.</p> <p>La campana serà dotada del batall corresponent a la seva grandària, i que tindrà en el seu extrem un trau per a possibles tocs manuals. El batall haurà de ser dotat de cables de seguretat, per a evitar la seva caiguda en casos de ruptura, fixat de manera que no colpegi en trencar-se, i que els cables tampoc danyin el bronze. De cap manera s'unirà a la batallera mitjançant una articulació rígida, ja que aquestes arranquen l'anella interior. L'articulació haurà de ser bastant elàstica de manera que el batall no reboti.</p> <p>La campana ha de ser reubicada en una de les finestres buides.</p>
<b>Autors de la documentació</b>	LLOP i BAYO, Francesc
<b>Data</b>	31-01-2009

Fitxa completa de la campana: [Sant Pau, la del treball \(1\) Església Prioral de Sant Pere - REUS](#)

PDF (16-06-2026)